ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Justice, le 31 mars 1969, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet de loi "déterminant le cadre du personnel des cours et tribunaux du travail", a donné le 2 avril 1969 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 31e maart 1969 door de Minister van Justitie verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van wet "tot vaststelling van de personeelsformatie van de arbeidshoven en -rechtbanken", heeft de 2e april 1969 het volgend advies gegeven :

Pour répondre à la teneur du projet, l'intitulé devrait être complété par les mots : "et modifiant l'article 186 du Code judiciaire".

Les deux premiers alinéas du préambule, qui visent la loi du 23 décembre 1946 et l'urgence, doivent être omis.

Il n'apparaît pas de l'exposé des motifs que, pour l'évaluation de l'activité des juridictions du travail, le Gouvernement ait tenu compte de la procédure sommaire de recouvrement des cotisations de la sécurité sociale, proposée dans le projet de loi revisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs (Doc. Sénat, n° 18, session 1968-1969, et rapport de la Commission de la Justice, Doc. n° 279). L'adoption de cette procédure sommaire pourrait avoir une incidence sur l'activité des juridictions du travail.

Overeenkomstig de inhoud van het ontwerp zou het opschrift moeten worden aangevuld met de woorden "en tot wijziging van artikel 186 van het Gerechtelijk Wetboek".

De twee alinea's van de aanhef, waarvan de ene verwijst naar de wet van 23 december 1946, de andere zich beroept op de spoed, moeten vervallen.

Uit de memorie van toelichting blijkt niet dat de Regering, voor het bepalen van de activiteit van de arbeidsgerechten, rekening heeft gehouden met de summiere rechtspleging voor het invorderen van bijdragen voor de sociale zekerheid, welke voorgesteld is in het ontwerp van wet tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders (Gedr. St., Senaat, zitting 1968-1969, nr. 18, en verslag van de Commissie voor de Justitie, Gedr. St., nr. 279). Het invoeren van die summiere rechtspleging kan een terugslag hebben op de activiteit van de arbeidsgerechten.

La chambre était composée de

Messieurs : M. SOMERHAUSEN, premier président du Conseil d'Etat,
de Heren : eerste voorzitter van de Raad van State,

J. MASQUELIN, conseillers d'Etat,
Madame : G. CISELET, staatsraden,
Mevrouw :

Monsieur : G. DE LEUZE, greffier adjoint, greffier.
de Heer : adjunct-griffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. M. SOMERHAUSEN.

Le rapport a été présenté par M. J. FORTPIED, substitut de l'auditeur général.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s.) G. DE LEUZE.

De kamer was samengesteld uit

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. M. SOMERHAUSEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. FORTPIED, substituut-auditeur-generaal.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s.) M. SOMERHAUSEN.